



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE BAIE-
D'URFÉ, TENUE À L'AUDITORIUM DU CENTRE
WHITESIDE TAYLOR, SITUÉ AU 20551, CHEMIN
LAKESHORE, BAIE-D'URFÉ, ET TÉLÉDIFFUSÉE
SUR LE SITE WEB DE LA VILLE, LE MARDI 17
JANVIER 2023, À 19 H 30, À LAQUELLE
ASSISTAIENT:**

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE
MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF BAIE-
D'URFÉ HELD AT THE WHITESIDE TAYLOR
CENTRE'S AUDITORIUM, LOCATED AT 20551
LAKESHORE ROAD, BAIE-D'URFÉ, AND
BROADCASTED ON THE TOWN'S WEBSITE,
ON TUESDAY, JANUARY 17, 2023, AT 7:30
P.M., AT WHICH WERE PRESENT:**

La mairesse / The mayor: Heidi Ektvedt, présidente / chairperson

Les conseillers / The councillors: Tony Brown
Wanda Lowensteyn
Tom Thompson
Nadia Bissada
Brigitte Chartrand
Stephen Gruber

Formant le conseil municipal en entier. / Forming the entire municipal council.

Également présents / Also in attendance: Nicolas Bouchard, directeur général / Director General
Laurence Laflamme, greffière par intérim / Interim Town Clerk

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter. / Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C - 19) by abstaining from voting.

A. OUVERTURE DE LA SÉANCE

1. Ouverture de la séance

La mairesse déclare la séance ouverte à 19 h 31 et souhaite la bienvenue aux membres du public présents.

B. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1. Adoption de l'ordre du jour

2023-01-265

Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par la conseillère Chartrand

D'ADOPTER l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du mardi 17 janvier 2023 tel que rédigé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

C. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

1. Première période de questions

La mairesse annonce le début de la première période de questions à 19 h 33.

A. OPENING OF THE MEETING

1. Opening of the meeting

The mayor called the meeting to order at 7:31 p.m. and welcomes the public in attendance.

B. ADOPTION OF THE AGENDA

1. Adoption of the agenda

2023-01-265

It is moved by Councillor Brown, seconded by Councillor Chartrand

TO ADOPT the agenda of the regular council meeting of Tuesday, January 17, 2023, as drafted.

UNANIMOUSLY RESOLVED

C. FIRST PUBLIC QUESTION PERIOD

1. First question period

The mayor announced the beginning of the first question period at 7:33 p.m.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil.

The persons present are invited to submit their questions to the members of council.

La conseillère Lowensteyn répond à la question de la résidente suivante : Diana Wood.

Councillor Lowensteyn answered the question from the following resident: Diana Wood.

La période de questions se termine à 19 h 35.

The question period is declared closed at 7:35 p.m.

D. RAPPORTS SUR LES ACTIVITÉS DE LA VILLE

D. REPORTS ON TOWN ACTIVITIES

1. Rapport des activités du Poste de quartier 1 du SPVM pour le mois de janvier 2023

1. Report on the activities of the SPVM Station 1 for the month of January 2023

Commandant Couture fait son rapport mensuel comme suit:

Commandant Couture makes his monthly report as follows:

Au nom du SPVM, du Poste de quartier 1 et en mon nom personnel, j'aimerais souhaiter une bonne et heureuse année à tous les résidents de Baie-D'Urfé. Comme toujours nous allons nous assurer de maintenir les rues calmes et sécuritaires en 2023.

On behalf of the SPVM, Station 1 and myself, I would like to wish all residents of Baie-D'Urfé a Happy New Year. As always, we will make sure to keep the streets safe and calm in 2023.

Au niveau de la sécurité routière, nous n'avons rien à signaler et aucune plainte active dans la Ville.

In terms of road safety, we have nothing to report and no active complaints in the Town.

Il n'y a eu aucun accident de voiture dans les deux derniers mois.

There have been no car accidents in the last two months.

Notre patrouille à vélo à roues surdimensionnées est de retour pour une deuxième saison.

Our winter fat bikes patrol is back for a second season.

Les agents patrouillent les parcs, les pistes cyclables et les endroits boisés, en plus d'être présents lors de différents événements communautaires, tel que le 15 novembre dernier pour la marche des lanternes à l'école AVH. Les VCOPs étaient présents également.

The officers patrol parks, bike paths and wooded areas, as well as being present at various community events, such as the Lantern Walk on November 15, at AVH School. The VCOPs were also present.

29 janvier: Des vélos à roues surdimensionnées seront mis gratuitement à la disposition des résidents de Baie-D'Urfé devant le Centre communautaire Fritz.

January 29: Fat bikes will be available free of charge to Baie-D'Urfé residents in front of the Fritz Community Centre.

11 janvier: Nos agents de la communauté sociale étaient présents à l'école OneSchool Global concernant un exercice de simulation en cas de tireurs actifs en milieu scolaire (*lockdown drills*). Nous allons rencontrer la direction de l'école AVH dans les prochains jours afin de planifier ce même exercice.

January 11: The social community officers, made a presentation to the OneSchool Global, regarding a simulation exercise in case an active shooter in school environment (*lockdown drills*). We will be meeting with the AVH School administration in the next few days to plan this same exercise.

Aucun événement majeur ou criminel à signaler dans les deux derniers mois.

No major or criminal events to report in the last two months.

Tél.: 514-280-0101 / Courriel: pdq1@spvm.qc.ca

Tel.: 514-280-0101 / Email: pdq1@spvm.qc.ca

2. Rapport de la mairesse sur les activités de la Ville pour le mois de janvier 2023

2. Mayor's report on Town activities for the month of January 2023

La mairesse fait son rapport mensuel comme suit:

The mayor makes her monthly report as follows:

Magie des Fêtes à la Grange Rouge : décoration de biscuits et autres activités. Merci à tous.

Holiday Magic at the Red Barn: cookie decorating and other activities. Thank you all.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



Merci aux bénévoles pour l'évènement annuel des amaryllis afin d'embellir vos résidences. Merci à Antonella Di Marino et Megan Smith d'avoir organisé ce bel évènement.

Merci à Gillian Bennett et Keith Sulany qui ont organisé la chorale des chants de Noël les 13 et 14 décembre, de nombreux aînés de la Ville y ont participé. Cet évènement aura sûrement lieu à chaque année, puisque nous avons reçu beaucoup de réaction positive. Merci à tous ceux qui ont participé, et pour ceux qui n'ont pas saisi l'occasion, vous pouvez vous reprendre l'année prochaine.

1er janvier : Levée du Nouvel An à la Grange Rouge. Il y a eu environ 55 personnes présentes. C'est un record depuis plusieurs années. Merci à Antonella Di Marino, Megan Smith et Tony Brown.

Vous pouvez vous rendre au Club de curling tous les mercredis au Café d'Urfé.

Dîner-causerie (*Lunch and Learn*) est de retour en présentiel.

24 janvier: L'Association des citoyens de Baie-D'Urfé tiendra sa réunion mensuelle à la Grange Rouge. La réunion du conseil jeunesse aura lieu à la bibliothèque à 19 h. La réunion du comité public de démolition sera à la même date.

Profitez de l'hiver et essayez des nouvelles activités d'hiver.

Merci à l'administration, Julie MacDowell, trésorière et à Phillipe St-Aubin, coordinateur des communications, pour la création et l'envoi d'une brochure sur le budget et les taxes municipales.

3. Rapports des conseillers sur les activités de la Ville pour le mois de janvier 2023

a) Le conseiller Brown

Escouade de sauvetage :

165 heures de bénévolat en décembre - 5 217 heures combinées de bénévolat en 2022 pour le service public.

Nous avons un record dans notre organisation : 13 membres ont donné plus de 200 heures chacun pour le service public.

3 décembre: Soutien de premiers soins lors de la foire de Noël à l'école AVH.

4 décembre: Soutien de premiers soins et chocolat chaud lors de l'évènement d'illumination des arbres au gazebo de la ferme Fritz.

10 décembre: Soutien de premiers soins par l'escouade de sauvetage lors de l'évènement Magie des Fêtes à la Grange Rouge.

Thank you to the volunteers for the annual amaryllis event to embellish your homes. Thanks to Antonella Di Marino and Megan Smith for organizing this lovely event.

Thank you to Gillian Bennet and Keith Sulany, who organized the Famous Caroling Christmas on December 13 and December 14. Many seniors over the Town participated. This event will surely be held every year, as we received a lot of positive feedback. Thank you to everyone who participated, for those who didn't take the opportunity, you can come back next year.

January 1st: New Year's Levee at the Red Barn. There were about 55 people attending. It is a record for several years. Thank you to Antonella Di Marino, Megan Smith and Tony Brown.

You can drop into the Curling Club every Wednesday at Café d'Urfé.

Lunch and Learn is going back to in person.

January 24: The Baie-D'Urfé Citizens' Association (CA) holds its monthly meeting at the Red Barn. The Junior Council meeting will be at the library at 7:00 p.m. The public demolition committee meeting will be on the same date.

Enjoy winter and try new winter activities.

Thank you to the administration, Julie MacDowell, treasurer and to Phillipe St-Aubin, communications coordinator, for creating and sending a brochure on the budget and municipal taxes.

3. Councillors' reports on Town activities for the month of January 2023

a) Councillor Brown

Rescue Squad:

165 volunteer hours in December - 5217 combined volunteer hours in 2022 for the public service.

We have a record in our organization: 13 members have provided over 200 volunteer hours each for the public service.

December 3: First Aid support at the Christmas Fair at the AVH School.

December 4: First Aid support and Hot Chocolate at the Tree Lighting Event at the Fritz Farm Gazebo.

December 10: First Aid support by the Rescue Squad at the Holiday Magic Event at the Red Barn.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



Party de Noël et remise d'un don de 1000 \$ à Nova West Island.

15 décembre: Collecte de denrées alimentaires non périssables et livraison à la banque alimentaire des services communautaires de On Rock.

29 décembre: Première participation de notre groupe à une recherche internationale de personnes disparues avec la collaboration de l'Association québécoise des bénévoles en recherche et sauvetage (AQBR), SPVM, de la police de l'état de New York et des bénévoles. Cet événement a eu lieu à la frontière non officielle de la route Roxham entre le Canada et les États-Unis. Cette recherche a duré toute la journée.

1er Janvier: Soutien de premiers soins lors de la levée de fonds pour le Nouvel An situé à la Grange Rouge.

25 janvier: Réunion annuelle sera tenue au 300, rue Surrey, à Baie-D'Urfé, à 19 h 30.

b) Le conseiller Gruber

VCOPs :

96 heures de bénévolat en décembre - 1332 heures combinées de bénévolat en 2022 pour la patrouille de sécurité et d'autres événements.

En décembre, 30 heures de bénévolat ont été consacrées à l'achat de produits d'épicerie et 17 repas de Noël ont été livrés pour les résidents de la ville.

Les membres du VCOPs ont participé à la chorale des chants de Noël.

La formation des nouvelles recrues se poursuit. Les nouveaux membres sont les bienvenus. N'hésitez pas à nous contacter.

c) La conseillère Lowensteyn

24 janvier : La réunion du conseil jeunesse aura lieu à la bibliothèque à 19 h. Tous les jeunes sont les bienvenus.

27 janvier: Nous aurons la soirée de jeux à 19 h. Le conseil jeunesse ont attribué un montant dans le budget pour de nombreux jeux cette soirée ayant eu du succès en termes de participation. Voici des exemples de nouveaux jeux : pichenotte, curling sur table, le jeu de société *Les aventuriers du rail*, etc. Pour le mois de janvier, nous aurons également de la pizza durant l'évènement.

d) La conseillère Bissada

Christmas Party and donation of \$1000 to Nova West Island.

December 15: Non-perishable food items were collected and delivered to the On Rock Community Services' Food Bank.

December 29: First participation for an international missing persons search with the collaboration of Volunteer Search and Rescue Organization of Quebec (AQBR), SPVM, New York state police, and volunteers. The event took place at the unofficial border of Roxham Road between Canada and the USA. This search took all day.

January 1st: First Aid support for the New Year's Levee at the Red Barn.

January 25: Annual meeting will be held at 300 Surrey Road, Baie-D'Urfé, at 7:30 p.m.

b) Councillor Gruber

VCOPs :

96 volunteer hours in December - 1332 combined volunteer hours in 2022 for the security patrol and other events.

In December, 30 volunteer hours were dedicated for purchase groceries and 17 Christmas dinners were delivered to city residents.

VCOPs participated to the Famous Caroling Christmas.

The training of new recruits is ongoing. New members are welcome. Do not hesitate to contact us.

c) Councillor Lowensteyn

January 24: The Junior Council meeting will be at the library at 7 p.m. All youths are welcome.

January 27: We will have the games night at 7 p.m. The Junior Council have allocated an amount in the budget for many games, as we have a big success for the participation. Here are some examples of new games: pichenotte, table curling, the board game named *Ticket to ride*, etc. For the month of January, we will also have pizza during the event.

d) Councillor Bissada



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



Dîner-causerie (*Lunch and Learn*) est de retour en présentiel pour les mois de janvier, février et mars. Il aura lieu le 18 janvier, à 10 h 30.

Il nous reste deux places disponibles. N'hésitez pas à m'envoyer un courriel ou me contacter par téléphone pour vous inscrire.

16 février : Activités à venir. Voir *Entre Nous*. Plus de détails seront affichés prochainement.

4. Rapport du directeur général sur les activités de la Ville pour le mois de janvier 2023

Le directeur général n'a aucun rapport mensuel.

E. PROCÈS-VERBAUX

1. Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil du 13 décembre 2022

2023-01-266

Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par la conseillère Bissada

D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 13 décembre 2022.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Approbation du procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil du 13 décembre 2022

2023-01-267

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par le conseiller Brown

D'APPROUVER le procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil tenue le 13 décembre 2022.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Approbation du procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil du 16 décembre 2022

2023-01-268

Il est proposé par le conseiller Gruber, appuyé par la conseillère Lowensteyn

D'APPROUVER le procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil tenue le 16 décembre 2022.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

F. CORRESPONDANCE

Lunch and Learn is back in person for January, February and March. It will be held on January 18, at 10:30 a.m.

We still have two places available. Please feel free to email or call me to register.

February 16: Activities to come. See *News and Views*. More details will be posted shortly.

4. Director General's report on Town activities for the month of January 2023

The Director General has no monthly report.

E. MINUTES

1. Approval of the minutes of the regular council meeting of December 13, 2022

2023-01-266

It is moved by Councillor Chartrand, seconded by Councillor Bissada

TO ADOPT the minutes of the regular council meeting held on December 13, 2022.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Approval of the minutes of the special council meeting of December 13, 2022

2023-01-267

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Brown

TO APPROVE the minutes of the special council meeting held on December 13, 2022.

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Approval of the minutes of the special council meeting of December 16, 2022

2023-01-268

It is moved by Councillor Gruber, seconded by Councillor Lowensteyn

TO APPROVE the minutes of the special council meeting held on December 16, 2022.

UNANIMOUSLY RESOLVED

F. CORRESPONDENCE



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



G. ADMINISTRATION

1. Dépôt du certificat concernant le Règlement no. 1052-1 modifiant le Règlement no. 1052 créant une réserve financière pour la réfection et l'entretien du système de drainage de la Ville

CONSIDÉRANT l'adoption par le conseil du Règlement no. 1052-1 modifiant le Règlement no. 1052 créant une réserve financière pour la réfection et l'entretien du système de drainage de la Ville lors de la séance ordinaire du conseil tenue le 8 novembre 2022 (résolution no. 2022-11-216);

CONSIDÉRANT l'avis public daté du 28 novembre 2022 informant les personnes habiles à voter de la possibilité de signer un registre pour demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire;

CONSIDÉRANT que le nombre de signatures au registre requis pour que ce règlement fasse l'objet d'un référendum était de 296;

CONSIDÉRANT l'accessibilité dudit registre le 8 décembre 2022;

CONSIDÉRANT que personne n'a signé le registre;

CONSIDÉRANT QUE ledit règlement est ainsi réputé approuvé par les personnes habiles à voter;

Le conseil prend acte du dépôt, par la greffière par intérim, du certificat concernant le Règlement no. 1052-1 modifiant le Règlement no. 1052 créant une réserve financière pour la réfection et l'entretien du système de drainage de la Ville.

La conseillère Lowensteyn quitte la séance à 19 h 53.

2. Mandat professionnel pour consultance en soutien au département du greffe - Mme Susan McKercher

CONSIDÉRANT la nomination de Me Laurence Laflamme comme greffière par intérim durant le congé de maternité de Me Myriam Léger conformément à la résolution no. 2022-12-234;

2023-01-269

Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par la conseillère Chartrand

DE MANDATER Mme Susan McKercher pour des services de consultance au département du greffe à raison de 15 heures par semaine, au taux horaire de 75 \$ / h, totalisant un maximum de 58 500 \$, toutes taxes comprises, jusqu'à la survenue de l'un des événements suivants, soit : le retour effectif de la greffière, Me Myriam Léger, ou la fin de l'année 2023;

G. ADMINISTRATION

1. Filing of the certificate for By-Law no. 1052-1 amending By-Law no. 1052 creating a financial reserve for the repair and maintenance of the Town's drainage system

WHEREAS council adopted By-Law no. 1052-1 amending By-Law no. 1052 creating a financial reserve for the repair and maintenance of the Town's drainage system during the regular council meeting held on November 8, 2022 (resolution no. 2022-11-216);

WHEREAS a public notice dated November 28, 2022, informed all persons entitled to vote of the possibility to sign a register to request that this by-law be subject to a referendum;

WHEREAS the required number of signatures for this by-law to be the subject of a referendum was 296;

WHEREAS the register was accessible on December 8, 2022;

WHEREAS no one signed the register;

WHEREAS the By-law is deemed approved by the persons entitled to vote;

Council takes note of the filing, by the Interim Town Clerk, of the certificate for By-Law no. 1052-1 amending By-Law no. 1052 creating a financial reserve for the repair and maintenance of the Town's drainage system.

Councillor Lowensteyn leaves the meeting at 7:53 p.m.

2. Professional mandate for consultancy in support to the Town Clerk's Department - Ms. Susan McKercher

WHEREAS the appointment of Mtre Laurence Laflamme as Interim Town Clerk during Mtre Myriam Léger's maternity leave in accordance with resolution no. 2022-12-234;

2023-01-269

It is moved by Councillor Thompson, seconded by Councillor Chartrand

TO RETAIN Ms. Susan McKercher for consultancy services in the Town Clerk's Department for 15 hours per week at an hourly rate of \$75 up to a maximum of \$58,500 all taxes included, and ending at the earliest of the following, namely: the effective return of Mtre Myriam Leger, Town Clerk, or the end of 2023;



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



D'IMPUTER la dépense susmentionnée conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 230107 délivré par la trésorière.

La conseillère Lowensteyn revient à la séance à 19 h 56.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Dépôt de la liste d'employés cols blancs pour le mois de janvier 2023

Déposée par le conseiller Brown;

Le conseil prend acte de la liste déposée des nouveaux employés cols blancs pour le mois de janvier 2023.

H. FINANCES

1. Approbation de la liste des dépenses pour le mois de décembre 2022 en date du 18 janvier 2023

2023-01-270

Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par le conseiller Gruber

D'APPROUVER la liste des dépenses pour le mois de décembre 2022 en date du 18 janvier 2023 au montant de 1 694 348,76\$ avec les détails suivants :

Méthode de paiement / <i>Payment method</i>	Montant / <i>Amount</i>
Chèques / <i>Cheques</i>	305 152,56 \$
Chèques annulés / <i>Cancelled Cheques</i>	-16 973,13 \$
Acceo Dépôts / <i>Acceo Deposits</i>	1 212 421,17 \$
Débit direct / <i>Direct Debit</i>	193 748,16 \$
TOTAL	1 694 348,76 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Transfert de fonds - Quotes-parts 2023

ATTENDU QUE le conseil a autorisé un transfert de fonds au montant de 550 000 \$ au surplus affecté, provenant des subventions gouvernementales que la Ville a reçues en 2020 pour la COVID-19 (résolution no. 2021-06-91);

ATTENDU QUE la quote-part de 2023 de Montréal a augmenté de 14 % pour la Ville de Baie-D'Urfé en raison du déficit de la COVID-19 de la Ville de Montréal;

ATTENDU QUE le conseil a autorisé dans le budget 2023 d'utiliser le solde de cette réserve au montant de 275 000 \$ pour compenser cette forte augmentation de Montréal;

2023-01-271

TO CHARGE the aforementioned expense in accordance with the certificate of availability of funds no. 230107 issued by the Treasurer.

Councillor Lowensteyn returns to the meeting at 7:56 p.m.

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Tabling of the list of white-collar employees for the month of January 2023

Tabled by Councillor Brown;

Council takes note of the tabled list of the new white-collar employees for the month of January 2023.

H. FINANCE

1. Approval of the list of expenses for the month of December 2022 dated January 18, 2023

2023-01-270

It is moved by Councillor Chartrand, seconded by Councillor Gruber

TO APPROVE the list of expenses for the month of December 2022 dated January 18, 2023 in the amount of \$1,694,348.76 with the following details:

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Transfer of funds - 2023 Aliquot Shares

WHEREAS council authorized a transfer of funds in the amount of \$550,000 to the affected surplus from the government subsidies that the Town received in 2020 for COVID-19 (resolution no. 2021-06-91);

WHEREAS the 2022 Montreal aliquot share has increased by 14 % for the Town of Baie-D'Urfé due to the Montreal COVID-19 deficit;

WHEREAS council has authorized in the 2023 budget to use the balance of \$275,000 from this reserve to help offset this large increase from Montreal;

2023-01-271



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par le conseiller Gruber

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée et D'AUTORISER le transfert de fonds au montant de 275 000 \$ à partir du surplus affecté, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 230101 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Transfert de fonds - Location de bureaux pour l'Hôtel de Ville

ATTENDU QUE le conseil a autorisé l'agrandissement et la restauration de l'hôtel de ville;

ATTENDU QUE les employés de l'Hôtel de ville de Baie-D'Urfé ont été relocalisés de manière temporaire dans le secteur industriel de la ville;

ATTENDU QUE le conseil a autorisé le directeur général à signer un bail avec ThyssenKrupp (résolution no. 2022-05-90);

ATTENDU QUE le loyer mensuel est de 3 883,47 \$, totalisant un loyer annuel de 46 601,64 \$ pour l'année 2023;

2023-01-272

Il est proposé par le conseiller Gruber, appuyé par le conseiller Brown

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée et D'AUTORISER le transfert de fonds au montant maximal de 46 601,64 \$ à partir du surplus affecté, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 230102 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

4. Dépôt de la liste des dépenses contractuelles pour l'année 2023

Le conseiller Brown dépose la liste des dépenses contractuelles pour l'année 2023 préparée par la trésorière en conformité avec l'article 3.1 du *Règlement no. 1043 en matière de délégation, de contrôle et de suivi budgétaire*.

I. PARCS, LOISIRS ET ENVIRONNEMENT

J. SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION

K. TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURES DE LA VILLE

L. URBANISME

M. SERVICES AUX CITOYENS ET AFFAIRES COMMUNAUTAIRES

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Gruber

TO CHARGE the aforementioned total expense and TO AUTHORIZE the transfer of funds in the amount of \$275,000 from the affected surplus, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 230101 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Transfer of funds – Rental of offices for the Town Hall

WHEREAS council has authorized the extension and restoration of the town hall;

WHEREAS the employees of Baie-D'Urfé Town Hall have been temporarily relocated to the industrial sector of the Town;

WHEREAS council has authorized the Director General to sign a lease with ThyssenKrupp (resolution no. 2022-05-90);

WHEREAS the monthly rent is \$3,883.47, totaling an annual rent of \$46,601.64 for the year 2023;

2023-01-272

It is moved by Councillor Gruber, seconded by Councillor Brown

TO CHARGE the aforementioned total expense and TO AUTHORIZE the transfer of funds in the maximum amount of \$ 46,601.64 from the affected surplus, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 230102 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

4. Tabling of the list of contractual expenses for 2023

Councillor Brown tables the list of contractual expenses for the year 2023 prepared by the Treasurer in accordance with section 3.1 of *By-law no. 1043 concerning delegation, control and budgetary monitoring*.

I. PARKS, RECREATION AND ENVIRONMENT

J. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC

K. PUBLIC WORKS AND TOWN INFRASTRUCTURES

L. TOWN PLANNING

M. CITIZEN SERVICES AND COMMUNITY AFFAIRS



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



1. Programme de soutien à l'excellence

ATTENDU QUE les candidats suivants ont soumis une demande d'aide financière dans le cadre du Programme de soutien à l'excellence :

Noms des candidats / Name of candidates	Évènement sportif / Sporting Event	Endroit et date / Location and date	Montant / Amount
Jake Winlo-Houston	OPTIMISTE Championnat de golf junior international / OPTIMIST International Junior Golf Championships	Miami, Floride, 24-29 juillet 2022 / Miami, Florida, July 24-29, 2022	100 \$
Evandra Zlobec	Gymnastique artistique internationale / International Artistic Gymnastics	Keerbergen, Belgique, 11-12 novembre 2022 / Keerbergen, Belgium, November 11-12, 2022	100 \$

2023-01-273

Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par la conseillère Lowensteyn

D'ACCORDER un soutien financier au montant total de 200 \$, soit 100 \$ par candidat, dans le cadre du Programme de soutien à l'excellence;

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 230104 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Don à la mémoire de M. Brian Rogers

ATTENDU QUE le conseil a appris avec grand regret le décès de M. Brian Rogers, ancien conseiller de ville;

ATTENDU QUE le conseil offre ses sympathies à la famille de M. Rogers;

2023-01-274

Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par le conseiller Gruber

D'EFFECTUER un don de 150 \$ à la Résidence de soins palliatifs Teresa Dellar en sa mémoire;

D'AUTORISER la trésorière à effectuer ledit don et D'IMPUTER ladite somme, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 230103 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Don à la mémoire de M. Denis Mavrias

1. Support for the Excellence Program

WHEREAS the following candidates have submitted a request for financial assistance in accordance with the Excellence Support Program:

2023-01-273

It is moved by Councillor Bissada, seconded by Councillor Lowensteyn

TO AWARD a financial assistance in the total amount of \$200, namely \$100 per candidate, as part of the Excellence Support Program;

TO CHARGE the aforementioned total expense in accordance with the certificate of availability of funds no. 230104 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Donation in memory of Mr. Brian Rogers

WHEREAS council learned with regret of the passing of Mr. Brian Rogers, former Town Councillor;

WHEREAS council offers its condolences to Mr. Rogers' family;

2023-01-274

It is moved by Councillor Thompson, seconded by Councillor Gruber

TO MAKE a donation of \$150 to the Teresa Dellar Palliative Care Residence in remembrance of him;

TO AUTHORIZE the Treasurer to make the said donation and TO CHARGE the aforementioned sum, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 230103 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Donation in memory of Mr. Denis Mavrias



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



ATTENDU QUE le conseil a appris avec grand regret le décès de Monsieur Mavrias, père de monsieur Nicholas Mavrias, employé de la Ville de Baie-D'Urfé;

WHEREAS council learned with regret of the passing of Mr. Mavrias, father of Mr. Nicholas Mavrias, employee of the Town of Baie-D'Urfé;

ATTENDU QUE le conseil offre ses sympathies à la famille de M. Mavrias;

WHEREAS council offers its condolences to Mr. Mavrias' family;

2023-01-275

2023-01-275

Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par le conseiller Gruber

It is moved by Councillor Brown, seconded by Councillor Gruber

D'EFFECTUER un don de 150 \$ à Tel-Aide Montréal en sa mémoire;

TO MAKE a donation of \$150 to Tel-Aide Montreal;

D'AUTORISER la trésorière à effectuer ledit don et D'IMPUTER ladite somme, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 230108 délivré par la trésorière.

TO AUTHORIZE the Treasurer to make the said donation and TO CHARGE the aforementioned sum, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 230108 issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

4. Subventions annuelles aux organismes à but non lucratif pour 2023

4. Annual grants for non-profit organizations for 2023

ATTENDU QUE les élus municipaux ont passé en revue les demandes des organismes sans but lucratif;

WHEREAS the elected officials have reviewed the requests from local non-profit organizations;

2023-01-276

2023-01-276

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Chartrand

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Chartrand

QUE les subventions offertes par la ville pour l'année 2023 au montant total de 243 487,90 \$ soient approuvées, comme suit :

THAT the grants offered by the Town for the year of 2023 in the total amount of \$243,487.90 be approved, as follows:

Poste budgétaire / Budget code	Nom de l'organisme / Name of organization	Montant / Amount
02-702-30-970	Bibliothèque de Baie-D'Urfé / <i>Baie-D'Urfé Library</i>	132 500 \$
02-702-90-970	École de voile de Baie-D'Urfé / <i>Baie-D'Urfé Yacht Club Sailing School</i>	5 000 \$
02-702-90-970	Conseil jeunesse / <i>Junior Council</i>	1 800 \$
02-702-90-970	NOVA l'Ouest de l'Île / <i>NOVA West Island</i>	600 \$
	Accompagnement bénévole de l'Ouest / <i>Volunteer West Island</i>	600 \$
	ABOVAS	600 \$
	WIAIH	600 \$
	AMCAL	600 \$
	Partage-Action de l'Ouest-de-l'île / <i>West Island Community Shares</i>	2 500 \$
02-701-70-959	Association de ringuette de Beaconsfield / <i>Beaconsfield Kirkland Ringuette Association</i>	2 832 \$
	Association de hockey mineur de Lakeshore / <i>Lakeshore Minor Hockey Association</i>	14 905,90 \$
02-701-70-959	Association des résidents de Baie-D'Urfé / <i>Baie-D'Urfé Citizens' Association</i>	74 950 \$
02-702-90-970	Garde côtière auxiliaire canadienne (Québec) Inc. / <i>Canadian Coast Guard Auxiliary (Québec) Inc.</i>	6 000 \$



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 230105 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5. Subvention annuelle pour l'Exposition des voitures anciennes 2023

ATTENDU QUE les élus municipaux souhaitent verser une contribution financière pour l'Exposition de voitures anciennes 2023;

2023-01-277

Il est proposé par le conseiller Gruber, appuyé par la conseillère Bissada

D'OCTROYER une subvention annuelle au montant de 4 000 \$ pour l'Exposition des voitures anciennes 2023 organisée par Sauvetage Baie-D'Urfé;

D'AUTORISER la coordonnatrice - communauté et parc industriel, Antonella Di Marino, à signer pour et au nom de la Ville, tout document relatif à cette subvention;

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 230106 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

N. AFFAIRES NOUVELLES

O. SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS

1. Seconde période de questions

La mairesse annonce le début de la première période de questions à 20 h 10.

Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil.

Il n'y a aucune question.

La période de questions se termine à 20 h 11.

P. LEVÉE DE LA SÉANCE

1. Levée de la séance

2023-01-278

Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par la conseillère Chartrand

TO CHARGE the aforementioned total expense in accordance with the certificate of availability of funds no. 230105 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

5. Annual grant for the Antique Car Show 2023

WHEREAS the elected officials agree to contribute financially to the 2023 Antique Car Show;

2023-01-277

It is moved by Councillor Gruber, seconded by Councillor Bissada

TO AWARD an annual grant of \$4,000 for the Antique Car Show organized by Baie-D'Urfé Rescue Squad;

TO AUTHORIZE the Community - Industrial Park Coordinator, Antonella Di Marino, to sign for on behalf of the Town, any document relating to this grant;

TO CHARGE the aforementioned total expense in accordance with the certificate of availability of funds no. 230106 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

N. NEW BUSINESS

O. SECOND QUESTION PERIOD

1. Second question period

The mayor announced the beginning of the first question period at 8:10 p.m.

The persons present are invited to submit their questions to the members of council.

There is no question.

The question period is declared closed at 8:11 p.m.

P. CLOSING OF MEETING

1. Closing of the meeting

2023-01-278

It is moved by Councillor Thompson, seconded by Councillor Chartrand



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



DE LEVER la séance du conseil à 20 h 12.

TO CLOSE the council meeting at 8:12 p.m.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

Heidi Ektvedt
Mairesse / Mayor

Laurence Laflamme
Greffière par interim / Interim Town Clerk